

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Historical	تاریخی
------------	--------

بازتایپ و ارسال از: کبیر توخی
۰۶ جون ۲۰۱۵

به یاد بسیون

پیشگفتار فرستنده:

رفیق مبارز و گرانمایه بابک آزاد یک تن از فعالان چریک های فدائی خلق ایران که خود و رفقای مبارزش همیشه به مسایل مهم سیاسی و رخداد های خونبار نظامی و ... افغانستان پرداخته و نوشته هایشان را در پیام فدائی چاپ و نشر نموده اند؛ روز قبل یک اثر مصور در باره دوکتور بسیون - کمونیست کانادائی - را به آدرس ایلم فرستاد . باتشکر از این رفیق شفیق و انترناسیونالیست باید بنویسم که این علاقه مندی انترناسیونالیستی وی انگیزه ای شد که من به تایپ اثر یک تن از پیشوایان پرولتاریای جهان (مائو تسه دون) به نام « به یاد بسیون » ؛ مبادرت ورزم . اینک این نوشته که به طور کامل با اصل اثر [جلد سوم آثار منتخب مائو تسه دون (صفحات ۵۰۱ - ۵۰۴)] مطابقت دارد تقدیم خوانندگان می شود .

با کبیر توخی (۵ جون ۲۰۱۶)

مائو تسه دون

به یاد بسیون

(۲۱ دسمبر ۱۹۳۹)

رفیق نورمن بسیون (۱) ، عضو حزب کمونیست کانادا ، بیش از پنجاه سال از عمرش می گذشت ؛ که از طرف احزاب کمونیست کانادا و امریکا به چین اعزام شد ؛ او بدون بیم از درنوردیدن هزاران کیلو متر به چین آمد تا در جنگ مقاومت ضد جاپانی به ما یاری کند . رفیق بسیون در بهار سال گذشته به بین ان وارد شد و سپس برای کار به کوهستان اوتای عزیمت نمود و متأسفانه در آنجا در حین انجام وظیفه شهید شد . این چه روحیه ایست که یک خارجی را و می دارد بدون هیچ گونه انگیزه سود جویانه ، امر آزادی خلق چین را مربوط به خود بداند ؟ این روحیه انترناسیونالیستی ، روحیه کمونیستی است که هر کمونیست چینی باید از آن بیاموزد . لنینیم بر آنست که انقلاب جهانی تنها در صورتی می تواند پیروز شود که پرولتاریای کشورهای سرمایه داری از مبارزه آزادیبخش خلق های مستعمرات و نیمه مستعمرات ، و پرولتاریای مستعمرات و نیمه مستعمرات از مبارزه آزادیبخش پرولتاریای کشورهای سرمایه داری پشتیبانی کنند (۲) . رفیق بسیون این مشی لنینیستی را در عمل به کار بست . ما کمونست های چین نیز باید در عمل خود از این مشی پیروی کنیم . ما باید با پرولتاریای کلیه کشور های سرمایه داری متحد گردیم ، ما باید با

پرولتاریای جاپان ، بریتانیا ، ایالات متحده آمریکا ، آلمان ، ایتالیا و سایر کشور های سرمایه داری متحد شویم ، زیرا این یگانه راهی است که ما از آن طریق می توانیم امپریالیزم را از پا در آوریم و به آزادی ملت و خلق خود و ملل و خلق های جهان دست یابیم . اینست انترناسیونالیسم ما ، انترناسیونالیسمی که ما بدانوسیله علیه ناسیونالیسم تنگ نظرانه و میهن پرستی کومه نظرانه مبارزه می کنیم .

روحیه رفیق بسیون ، یعنی خود را بدون کوچکترین توجهی به منافع شخصی تماماً وقف دیگران کردن ، در حس بی نهایت عمیق وظیفه شناسی در کار و علاقه بی نهایت آتشین وی نسبت به رفقاء و خلق تجلی می کرد . همه کمونیستها باید این صفات را از او بیاموزند . کم نیستند کسانی که در کار خود احساس مسؤلیت نمی کنند، کار های آسان را به عهده می گیرند و از کار های مشکل رو می گردانند ، بار سنگین را به دوش دیگران می نهند و بار سبک را خود بر می دارند . آنها به هر کاری که دست می زنند ، نخست به خود می اندیشند و بعد به دیگران . آنها هرگاه کار کوچکی انجام دهند ، گمان می کنند که دیگر قهرمان شده اند و از این که مبادا مردم از آنها بی خبر بمانند ، لاف زنی و خودستائی می کنند . آنها نسبت به رفقاء و مردم نه با گرمی و محبت بلکه با سردی و بی اعتنائی و عدم دلسوزی برخورد می کنند . اینگونه افراد در واقع کمونیست نیستند، یا لا اقل کمونیست تمام عیار نیستند . در میان کسانی که از جبهه باز می گردند ، وقتی صحبت از بسیون به میان می آید ، هیچ کسی نیست که از او با احترام زیاد یاد نکند و یا تحت تأثیر روحیه او قرار ننگرفته باشد . دکتر بسیون در کلیه سربازان و اهالی منطقه مرزی شان سی - چاهار - هه به که توسط او معالجه شده بودند و یا ناظر کار او بودند ، اثر عمیقی باقی گذاشته است . هر کمونیست باید از روحیه کمونیستی واقعی رفیق بسیون بیاموزد .

رفیق بسیون پزشک بود و طبابت را پیشه خود کرده بود و دایماً مهارت و زبر دستی خود را که در بهداریهای ارتش هشتم سطح بسیار عالی داشت ، تکمیل می نمود . این نمونه برای اشخاص دمدمی مزاج که به سهولت پیشه خود را تغییر می دهند و برای کسانی که کار های فنی را پست و کوچک و بی آینده می شمارند ، درس بسیار خوبی است . من فقط یکبار با رفیق بسیون ملاقات کردم . او از آن پس نامه های زیادی به من نوشت . ولی من به علت مشغله فراوان فقط یک بار موفق شدم با او پاسخ دهم و آنهم معلوم نیست که دریافت کرده است یا نه . من از درگذشت وی سخت محزون و اندوهناکم . اکنون این که ما همه از او یاد می کنیم ، خود گواه بر تأثیر عمیقی است که نیروی معنوی وی در ما باقی گذاشته است . ما همگی باید روحیه از خود گذشتگی و بی غرضی را از او بیاموزیم . درست با حرکت از این نقطه است که می توان انسان سودمند به حال مردم گشت . انسان ممکن است کم توان و یا پرتوان باشد ، ولی با داشتن چنین روحیه ای می تواند انسان بلند همت، پاک نهاد، خوش اخلاق و عاری از فرومایگی گردد و به حال مردم مفید واقع شود .

۱- نورمن بسیون ، عضو حزب کمونیست کانادا و جراح معروفی بود . در ۱۹۳۶ زمانی که اسپانیا مورد تهاجم رهنان فاشیست آلمان و ایتالیا قرار گرفت ، او به جبهه جنگ رفت و به خلق اسپانیا که علیه فاشیسم مقاومت می کرد خدمت نمود . در ۱۹۳۷ هنگامی جنگ مقاومت ضد جاپانی چین در گرفت ، او در رأس یک گروه پزشکی که مرکب از کانادائی ها و امریکائی ها بود ، به مناطق آزاد شده چین آمد . در اپریل ۱۹۳۸ وی از راه ین ان به منطقه مرزی شان سی - چاهار - هه به عزیمت کرد و در آنجا مدت دو سال کار نمود و در از خودگذشتگی ، فداکاری و حس وظیفه شناسی نمونه بود . دکتر بسیون در ۱۲ نومبر ۱۹۳۹ در حین معالجه سربازان مجروح مسموم شد و در شهرستان تان از استان هه به درگذشت .

۲ - مراجعه شود به ستالین : « در باره اساس های لنینیسم » بخش ششم « مسأله ملی » .

کتاب « نورمن بسیون در چین »

از :

چانگ چیه چنگ

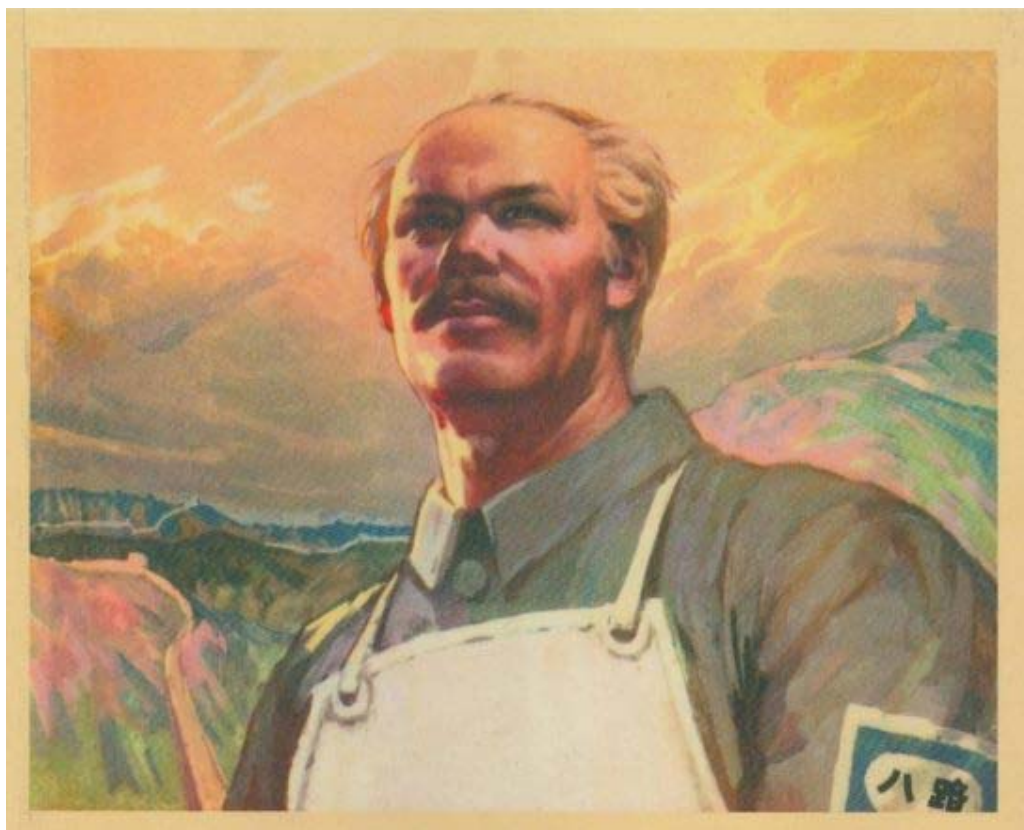
برگردان از : سیروس ماهان

[نویسنده در بخشی از این کتاب مصور از زبان دوکتور بسیون می نویسد :

« دیر هنگام بود که رفیق بسیون از دیدارش با صدر مائوبه خانه رسید اما چنان هیجان زده بود که نتوانست استراحت کند. در دفتر خاطرات روزا نه اش چنین نوشت: "حالا می دانم چرا مائو باز دیدکنندگانش را اینگونه تحت تاثیر قرار می دهد. او مرد بزرگی ست! یکی از بزرگترین مردان این جهان»

برای دریافت کتاب به لنک ذیل کلیک کنید :

<http://achimisul.com/books/Bethune-China.pdf>



نورمن بسیون در چین

کاری از : چانگ چیه چنگ

برگردان از : سیروس ماهان